

13 (1995) Nr. 4

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1998 Nr. 156

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Korea
inzake scheepvaart;
Seoel, 3 februari 1995*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1995, 68.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1995, 181.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1995, 269.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1995, 269.

Het Verdrag is ingevolge de in rubriek H hieronder afgedrukte nota's op 1 april 1998 voor Aruba in werking getreden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1995, 68 en 181.

Op 20 januari en 13 februari 1998 zijn in overeenstemming met artikel XVI, tweede lid, van het Verdrag tussen de Nederlandse en de Koreaanse Regering nota's gewisseld inzake de uitbreiding van het Verdrag tot Aruba. De tekst van de nota's luidt als volgt:

No. SEO/MP-013/98

The Royal Netherlands Embassy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea and has the honour to propose, on behalf of the Government of the Kingdom of the Netherlands, that the Agreement on Maritime Transport between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Korea, signed at Seoul on 3 February 1995 and hereinafter referred to as "the Agreement", be extended to Aruba, in accordance with Article XVI, paragraph 2, of the Agreement.

With a view to this extension:

with regard to Article I, paragraph I, the "Competent Maritime Authority" of Aruba would be the Directorate General of Shipping and Maritime Affairs of the Ministry of Transport, Communications and Utilities in Aruba;

with regard to Article IX, the seaman's identity documents for crew members on vessels of Aruba would be the Aruban Seaman's Book („monsterboekje”).

If this proposal is acceptable to the Government of the Republic of Korea, the Embassy further proposes that this Note and the confirmative reply of the Ministry shall constitute an agreement extending the aforesaid Agreement to Aruba, in conformity with Article XVI, paragraph 2, of the Agreement, which shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt of the confirmative reply of the Ministry.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea the assurances of its highest consideration.

Seoul, 20 January 1998

*Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Korea
Seoul*

Nr. II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF KOREA

OGD-74

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea presents its compliments to the Royal Netherlands Embassy and has the honour to acknowledge the receipt of the Embassy's Note No. SE/MP 013/98 of 20 January 1998 which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea has the honour to inform the Embassy, on behalf of the Government of the Republic of Korea, that the above proposal of the Government of the Kingdom of the Netherlands is acceptable to the Government of the Republic of Korea and to confirm that the Embassy's Note and this Note in reply shall be regarded as constituting an agreement on this matter, which shall enter into force on the first day of the second month following the date of this Note in reply.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Royal Netherlands Embassy the assurances of its highest consideration.

Seoul, 13 February 1998

Royal Netherlands Embassy

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1995, 68 en 269.

Voor het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap zie ook *Trb.* 1998, 13.

Uitgegeven de vierentwintigste juni 1998.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO